



C-VLR

E 886
1.1.2016

	Getriebe	Gear	Engrenage	Ingranaggi	52	Motor	Motor	Moteur	Motore
1	Gehäuse	Housing	Corps	Corpo pompa	54	Transportflasche	Transport flap	Lalquette de transport	Golfare
2	V Zweir. Schrägkugellager	Angular ball bearing	Roulement roueaux portée obli.	Cuscinetto a rulli		Saug-Begrenzungsventil	Suction limitation valve	Limiteur de dépression	Valvola limitatrice di aspirazione
3	D Wellendichtring	Shaft seal	Joint d'arbre	Anello di tenuta sull' albero					
4	Lagerdeckel	Bearing cover	Couvercle palier	Coperchio cuscinetti	60	Saug-Begrenzungsventil ZBS 50	Suction limitation valve	Limiteur de dépression	Valvola limitatrice di aspirazione
5	Welle ' treibend	Shaft ' driving	Abre ' moteur	Albero ' trainanto		Abdeckung	Cover	Capot	Calotta
6	Welle ' getrieben	Shaft ' driven	Abre ' entraîné	Albero ' azionamento		Bodenblech mit Dämmmatte	Base plate with acoustic mat	Tôle de terre avec tapis insonorisante	Lamiera basi con stuoia isolante
7	Schleuderscheibe	Slinger	Disque centrifuge	Disco centrifugo	65				
8	V Kolbenringhülse	Piston ring sleeve	Goupille bague de piston	Pozzetto anello pistone		Fuß	Base rail	Socle	Piedistallo
9	V Kolbenring	Piston ring	Bague de piston	Anello pistone	66				
10	D O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring	68	V Schwingmetallpuffer I/A	Rubber foot	Silent bloc	Piedini anti vibranti
11	D O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring	71	V Schwingmetallpuffer I/A	Rubber foot	Silent bloc	Piedini anti vibranti
12	D Wellendichtring	Shaft seal	Joint d'arbre	Anello di tenuta sull' albero	72				
13	V Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement aiguille	Cuscinetto a sfera	73				
14	Scheibe	Disc	Rondelle	Disco	75				
15	D O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring	77				
16	V Innenring	Sleeve	Bague calibrée	Anello	78				
17	V Sechskant-Ölauge G ^{3/4} mit Dichtring	Hex-oil sight glass with sealing ring	Voyant d'huile six pans avec anneau d'étanchéité	Spia livello olio esagonale con anello di tenuta	79				
18	V Verschluss-Schraube G ^{3/8} mit Magnet	Lock plug with magnet	Bouchon obturateur avec magnétique	Vite di chiusura con magnete	80	Saugluftseite	Suction side	Côté aspiration	Lato aspirazione
19	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello di tenuta	81	Anschlussstück	Connection piece	Elément de raccordement	Raccordo di collegamento
20	Verlängerung	Fitting	Raccord	Prolunga		Doppelnippel	Double nipple	Double embout	Doppio nipplo
21	Entlüftungsschraube	Vented oil fill cap	Vis d'aération	Vite d'aerazione	90	Schalldämpfer	Silencer	Silencieux	Silenziatore
22	Ringschraube	Lifting eye	Anneau de levage	Golfare	91	Schalldämpfer	Silencer	Silencieux	Silenziatore
23	Passfeder	Key	Clavette	Chiavetta	92	Stiftschraube	Threaded pin	Vis filetée	Vite prigioniera
24	V Innen-Sechskantschraube selbstsich.	Allen screw, self-locking	Vis 6 pans creuse auto-bloquant	Vite a brugola esagonale autobloccante	93	Scheibe	Washer	Rondelle	Disco
					94	Sechskantmutter	Hexhead nut	Ecrou six pans	Dado con testa esagonale
						Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
	Verdichterteile	Compressor part	Éléments compresseur	Parti di compressore		Schilder	Labels	Plaques signalétiques	Targhette
30	Deckel B	Cover B	Couvercle B	Coperchio B	110	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
31	Rotor 'treibend	Rotor 'driving	Rotor 'moteur	Rotore 'trainanto	111	Ölempfehlungsschild	Oil type plate	Plaquette recom. d'huiles	Targhetta oli consigliati
32	Rotor 'getrieben	Rotor 'driven	Rotor 'entraînée	Rotore 'azionamento					
33	V Konus-Spannelement	Conical-clamping element	Elément tendeur étoupe	Elemento di serraggio cavo	201				
34	Presszylinder	Pressing cylinder	Cylindre de presse	Press cilindro	↓	Schrauben / Scheiben	Screws / Washers	Vis / Rondelle	Viti / Disco
35	Distanzring	Spacer ring	Rondelle entretoise	Anello distanziatore	217				
36	V Schwingmetallpuffer	Rubber foot	Silent bloc	Piedini anti vibranti					
	Antrieb	Drive	Entraînement	Azionamento					
45	Ventilatorgehäuse	Fan housing	Carter ventilateur	Scatola del ventilatore					
46	Zylinderstift	Dowel pin	Goujon cylindrique	Spina cilindrica					
47	Kupplung komplett	Coupling complete	Accouplement complet	Giunto completa					
48	V Kupplungselement	Coupling element	Elément d'accouplement	Elemento del giunto					
50	Ventilator	Fan	Ventilateur	Ventilatore					

Bei Bestellungen folgendes angeben: Typ, Fabrikations-Nr., Positions-Nr., Motor (kW, V, Hz)

To order please indicate: model, serial-no., item-no., motor (kW, V, Hz)

En cas de commande préciser: type d'appareil, no. de position des pièces, moteur (kW, V, Hz)

Nell'ordine indicare: tipo, numero di matricola, numero di posizione dei ricambi, motore (kW, V, Hz)

V = Verschleißteile

V = Wearing parts

V = Pièces d'usage

V = Parti usurabili

D = Dichtungen

D = Seals

D = Joints

D = Guarnizioni

Reparatur-Sätze verfügbar
(bestehend aus V- und D-Teilen).

Repair kits available
(consisting of V- and D-parts).

Gardner Denver Schopfheim GmbH

Postfach 1260 • 79642 SCHOPFHEIM / GERMANY

Fon +49 7622/392-0 • Fax +49 7622/392-300

er.de@gardnerdenver.com • www.gd-elmorietschle.com